

lesoirculture@lesoirdalgerie.com

UNE RENCONTRE LITTÉRAIRE À LA CINÉMATHEQUE MOHAMED-ZINET DE L'OREF

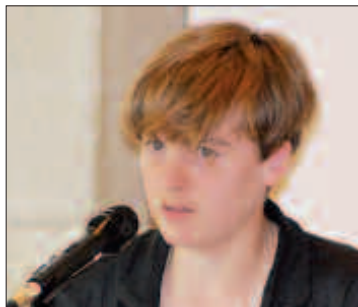
Les écrivains européens et algériens autour de la diversité culturelle

«Le dialogue interculturel et le rôle des écrivains dans la promotion de la diversité» est l'intitulé de l'importante rencontre qui réunit les 27 et 28 octobre les écrivains européens et algériens afin de débattre du rôle des écrivains dans la promotion de la diversité culturelle.

La diversité culturelle revêt une double dimension non seulement dans le cadre européen où elle est perceptible et s'évalue au travers de la circulation des œuvres européennes à travers les Etats membres mais aussi de la disponibilité de ses œuvres dans les différents pays d'Europe. La diversité culturelle reste aussi une préoccupation de l'Unesco qui incite tous les partenaires, notamment la société civile et le



Amine Zaoui.



Ann Cotten.



Dulci Maria.



Dauven.

Parlement européen, à débattre de la promotion de la diversité culturelle pour une analyse plus approfondie.

C'est dans cet état d'esprit et dans la perspective d'échange et d'ouverture sur d'autres cultures par le moyen de la littérature que la rencontre d'Alger est initiée par les services culturels des ambassades de l'Union européenne en Algérie, sous le haut patronage

de la ministre de la Culture, Khalida Toumi. Cette rencontre de deux jours a un double intérêt.

D'un côté, permettre aux écrivains européens d'approfondir leur perception de la richesse de la littérature et de la culture algérienne, qui restent très méconnues en Europe où seulement quelques écrivains se sont fait connaître, ceux qui éditent en

France ou dans d'autres pays d'Europe, la Belgique, l'Allemagne et traduits dans d'autres langues (anglais, italien ou espagnol) comme Yasmina Khadra, Anouar Benmalek, Assia Djebbar, Hamid Skif ou Boualem Sansal, et de l'autre aux écrivains algériens de mieux percevoir la diversité culturelle des pays européens.

Quatre grands axes prédecoupent ces deux journées : le premier tourne autour du générique «Ecrire, une pensée sans frontière» avec l'intervention d'Andrew Hussey de Grande-Bretagne, auteur de *Paris, ville catin, des origines à 1800*, paru chez Max Milo en 2007, qui a la charge d'ouvrir cette série de communications, suivi de Mustapha Chérif avec «L'universel et le spécifique», Fadéla M'rabet avec «Toute écriture est mixte, comme tout mariage» puis «J'écris depuis la frontière» du Portugais Rui Cardoso.

L'après-midi consacrée au dialogue interculturel et le rôle des écrivains dans l'acceptation de l'autre verra l'intervention de cinq écrivains dont les communications tourneront autour de plusieurs thèmes comme «L'écrivain, l'autre et la peur intellectuelle» par Amine Zaoui qui vient de signer un nouveau roman aussi sensuel que réaliste, dérangeant

et fort, *La chambre de la vierge impure* aux éditions Fayard ou encore «Remettre l'imagination au pouvoir» par Jean-François Dauven, écrivain belge, auteur de *Ceux qui marchent dans les villes*, paru chez Flammarion en 2009, ainsi que «Ecrire pour passer, l'écrivain, ambassadeur de la diversité» par Azouz Begag.

Pour la journée du jeudi, place au métissage culturel et à l'affirmation de la culture, le premier dans les pays européens avec l'intervention de l'écrivaine allemande Ann Cotten «De la mère à la télé» ou encore «Une fiction qui s'appelle Europe» de la Portugaise Dulce Maria Cardoso.

L'après-midi du jeudi, ce sont les écrivains algériens Hamid Grine dont le dernier roman *Il ne fera pas long feu* vient juste de sortir aux éditions Alpha, largement inspiré par le monde de la presse qu'il connaît si bien avec sa communication «L'écriture comme repère identitaire», Sofiane Hadjadj, écrivain et directeur des éditions Barzakh, et Djillali Khellal qui interviendront pour parler de l'Algérie, l'affirmation d'une culture.

Cette rencontre importante s'inscrit en marge du Salon international du livre d'Alger dont l'ouverture est prévue le 27 octobre prochain.

Nassira Belloula

28 PLASTICIENS AU 9^E SALON D'AUTOMNE DU PETIT FORMAT

L'art pictural dans toute sa dimension

Quatre-vingt-quinze tableaux réalisés selon différentes techniques (peinture à l'huile, acrylique, aquarelle, ainsi que les techniques mixtes) sont exposés à la galerie Dar El-Kenz (16, lot Haddadi, Chéraga, à côté de Dar Diaf), du coup de crayon au pinceau, de vingt-huit plasticiens qui occupent collectivement cet espace, le temps de la 9^e édition du Salon d'automne du petit format. Devenu un rendez-vous incontournable pour les amoureux de l'art pictural, ce salon est avant tout un espace d'échange entre des artistes de différentes techniques et de différents niveaux.

Il permet ainsi aux jeunes créateurs de côtoyer des artistes de renom tels que Souhila Belbahar qui participe avec deux tableaux «Bouquet» et «Les femmes pétales» qui se déclinent en



silhouettes aux courbes fines et délicates, un tracé de crayon élégant, avec des finitions en pétales de roses et de fleurs éclatantes comme des jardins de senteurs.

Le monde de Belbahar est imaginaire et féérique ; elle voudrait que les femmes soient des pétales tout simplement. L'autre artiste peintre qui a à son actif plusieurs réalisations et participations à différents salons est Moncef Guita, qui reste très imprégné des tendances de la peinture contemporaine tout en s'inspirant du patrimoine national. H'Sicen aussi participe avec son hommage à son éternelle et séculaire Casbah. L'exposition se poursuivra jusqu'au 31 octobre.

R. C.

FESTIVAL NATIONAL DU THÉÂTRE POUR ENFANTS À TIARET

La maison de jeunes de Bouchekif primée

La maison de la culture de Tiaret a vécu, samedi passé, au rythme d'une ambiance bon enfant signée par quelque 70 bambins venus de quatre wilayas de l'Ouest dévoiler leur talent au titre de la phase régionale du festival national du théâtre pour enfant prévu à

Constantine à l'occasion de la célébration du 1^{er}-Novembre. En effet, des bourgeons pas plus haut que trois pommes, venant de Tlemcen, Sidi Bel-Abbès et Oran, se sont succédé sur les planches pour subjuguer une assistance qui n'a pas hésité à applaudir leur savoir-faire. Les futurs artistes ont pré-

senti des pièces intéressantes d'une durée de 40 à 45 minutes, s'articulant chacune d'elles autour d'un thème distinct tel que *La forêt verte* et *Ali Baba et les 40 voleurs*.

Le jury composé de cadres de la jeunesse et des sports, spécialisé en la matière, avait finalement désigné à l'unanimité la

maison de jeunes de Aïn Bouchekif (Tiaret) comme vainqueur de cette compétition.

A noter la bonne organisation assurée par la ligue des activités culturelles et scientifiques de la wilaya de Tiaret assistée par les cadres de la DJS et l'ODEJ.

Mourad B.

Actualité

Ventes-dédicaces :

- Abdelmadjid Merdaci signera son ouvrage *Constantine au cœur de l'histoire*, paru aux éditions Champ libre, demain à partir de 14h, à la librairie du Tiers-Monde sise à la place Emir-Abdelkader.
- Aberrahmane Lounès signera son recueil de poésie *Poèmes pieds et poings liés*, paru aux éditions Othmania, demain, à partir de 14h, à la librairie Socrate (du côté du cinéma ABC)
- Berkahoum Ferhati signera demain son livre *Le Costume féminin de Bou-Saâda* paru aux éditions Mille-Feuilles à la librairie Kalimat à partir de 14h. La presse et le public sont cordialement invités

Concerts et galas



- Alif Naâba se produira à la salle

Expositions

- 2^e édition du Salon d'automne (peintures, sculptures, photos) à la galerie Baya, à partir du 29 octobre de 10h à 18h
- Gérard Rondeau expose une série de photos au CCF d'Alger jusqu'au 29 octobre.

Conférences/colloques

- «L'Occident et les autres : histoire d'une suprématie», c'est l'intitulé de la conférence que donnera l'historienne et directrice de recherches à l'IRIS, Sophie Bessis, au CCF d'Alger, demain à 14h30
- La 1^{re} édition des «Rencontres Kateb Yacine 2009» est prévue à Riadh El-Feth du 27 au 29 octobre en partenariat avec El-Gosto théâtre et le palais de la Culture.

Cinéma

- *Chomsky et compagnie*, de Daniel Mermet et Olivier Azam (France, documentaire, 2008) Avec Noam Chomsky, Normand Baillargeon, Jean Bricmont. Produit par les Mutins de Pangée. Aujourd'hui à 18h30 au Centre culturel français d'Alger En présence d'Olivier Azam, monteur et premier assistant réalisateur